

CONSEJOS PARA FOMENTAR LA CONFIANZA Y LA SEGURIDAD DE LAS FAMILIAS DE PERSONAS ENCARCELADAS



CIPL 306
nrccfi.camden.rutgers.edu

- Reconocer los propios prejuicios
- Escuchar con empatía y sin juzgar
- Equilibrar la comprensión y la compasión con consejos e información
- Compartir información acerca de cómo la situación de encarcelamiento del padre puede estar afectando al niño sin criticar a su padre encarcelado
- Hacer comentarios y explicar las opiniones de manera que los padres puedan escuchar sin ponerse a la defensiva
- Reconocer que los niños y las familias de las personas en cárcel reciben malas noticias, escuchan consejos y siguen las sugerencias de mejor manera si la persona que le brinda la información:
 - Les cae bien
 - Habla el mismo idioma
 - Demuestra conocer y aceptar la realidad de sus vidas
 - No juzga o condena a las familias o a la persona encarcelada
- **Colocar la información sobre encarcelamiento parental y tratamiento de adicciones, hospedajes y asesoramiento para las víctimas de violencia en los consultorios y estanterías de los baños. Esto permitirá que los pacientes tomen los folletos y recorten los teléfonos de forma anónima.**

Los proveedores de servicios de salud pueden hallar más información sobre cómo ayudar a los niños con padres presos y sus familias en la Biblioteca para niños con padres encarcelados (CIPL), www.nrccfi.camden.rutgers.edu

Ver la serie CIPL 300, para proveedores de salud y otros servicios sociales.

SOBRE LOS CONTENIDOS DE LA BIBLIOTECA

Los capítulos que forman parte de esta compilación pueden ser descargados individualmente y de manera gratuita del sitio web del Centro Nacional de Recursos para Hijos y Familias de personas encarceladas de la Universidad Rutgers Camden, nrccfi.camden.rutgers.edu.

Se permite y promueve su copia, siempre que se respete el material y no se utilice de manera comercial. El Centro pide disculpas por no contar con presupuesto para el envío de copias gratuitas.

Ante cualquier duda o comentario puede escribir a:

The Children of Incarcerated Parents Library a Rutgers University Camden, 405-7 Cooper Street, Room 103, Camden, NJ 08102-1521. Tel: 856-225-2718 / Fax: 856-225-6435.

AGRADECIMIENTOS

La Biblioteca sobre Hijos de Padres encarcelados fue inicialmente financiada gracias a una donación de la Fundación Robert Wood Johnson con apoyo adicional de la *Catholic Campaign for Human Development*, y por contribuciones del *Jack DeLoss Taylor Charitable Trust* y de la *Heidtke Foundation*.

Las organizaciones que nos patrocinan son:

- Alpha Phi Alpha Fraternity, Inc.
- Southern Region, Children and Family Networks.
- Hour Children.
- The National Practitioners Network for Fathers and Families.
- The Osborne Association.

Se extiende un agradecimiento especial a The Osborne Association, Nueva York, por permitir la revisión y publicación de material de sus folletos llamados: *How Can I Help?* (¿Cómo yo puedo ayudar?).

Para mayor información sobre *Stronger Together Handbooks* (2014), dirigirse a www.osborneny.org.

Traducción original: Maria Cristina Alvite (2008).

Traducción, revisión y edición: Maria Eva Dorigo (2015).

Colaboración: Mariana Morán.